



Metonímia vs expressão idiomática: o que as respostas das crianças dizem sobre as diferentes complexidades dos fenômenos

Nichele Lopes*
Orientadora Prof^a Dr^a Maity Siqueira**

introdução

Na perspectiva da Linguística Cognitiva, os diversos fenômenos de linguagem figurada possuem diferentes graus de complexidade. Neste trabalho serão comparadas as complexidades de dois fenômenos, metonímia e expressão idiomática, através das respostas de crianças a um teste de compreensão de linguagem figurada.

metonímia vs expressão idiomática

→ **Metonímias** são definidas como um fenômeno que consiste em usar um elemento A no lugar de um elemento B, sendo eles correlacionados (DANCYGIER e SWEETSER, 2014).

→ **Expressões idiomáticas** são definidas como construções figuradas convencionalizadas, consideravelmente fixas com duas ou mais palavras, que têm uma função primariamente discursiva e que podem apresentar idiosincrasias (LANGLOTZ, 2006).

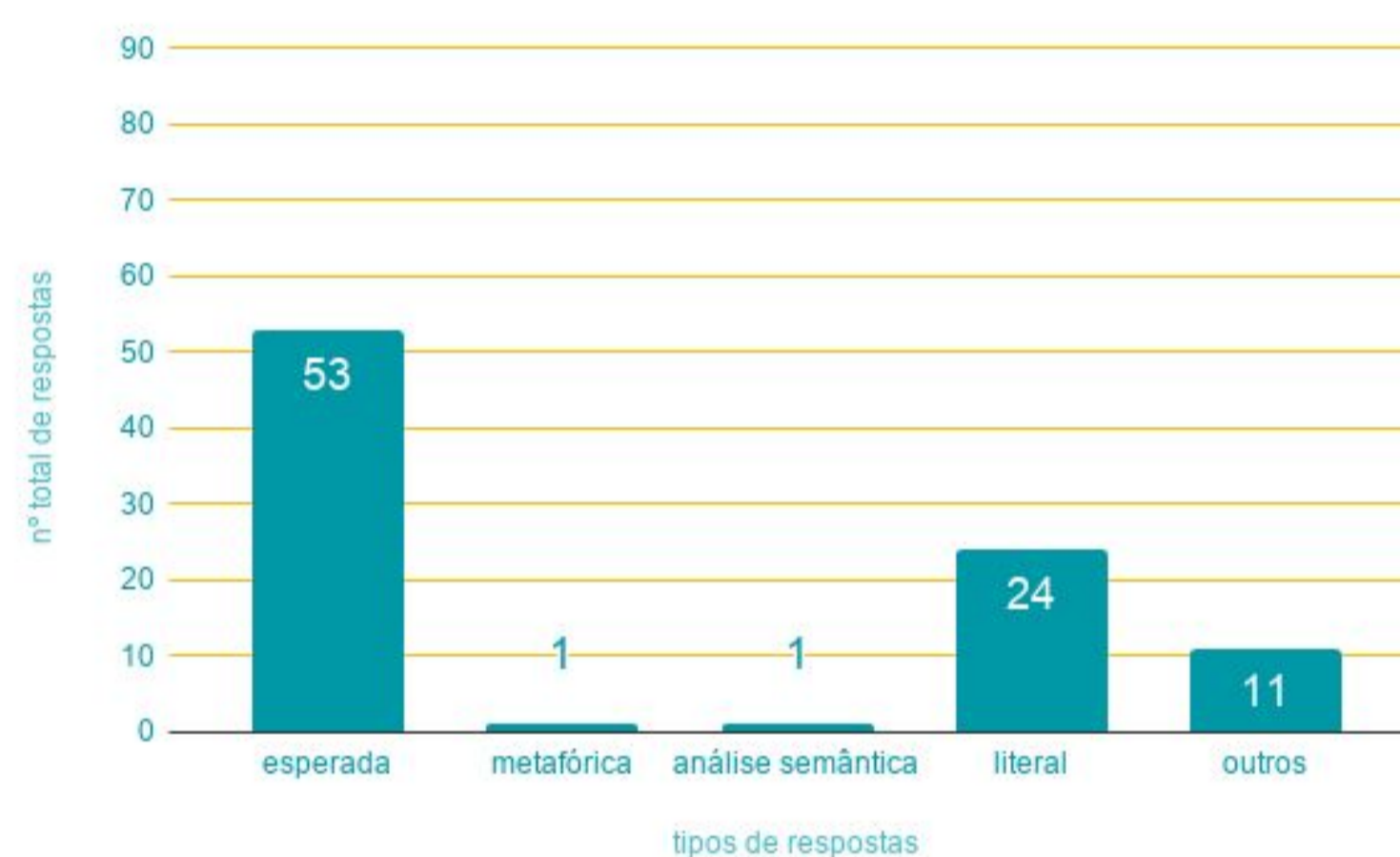
objetivo

Investigar se é possível identificar as diferentes complexidades dos fenômenos de metonímia e expressão idiomática.

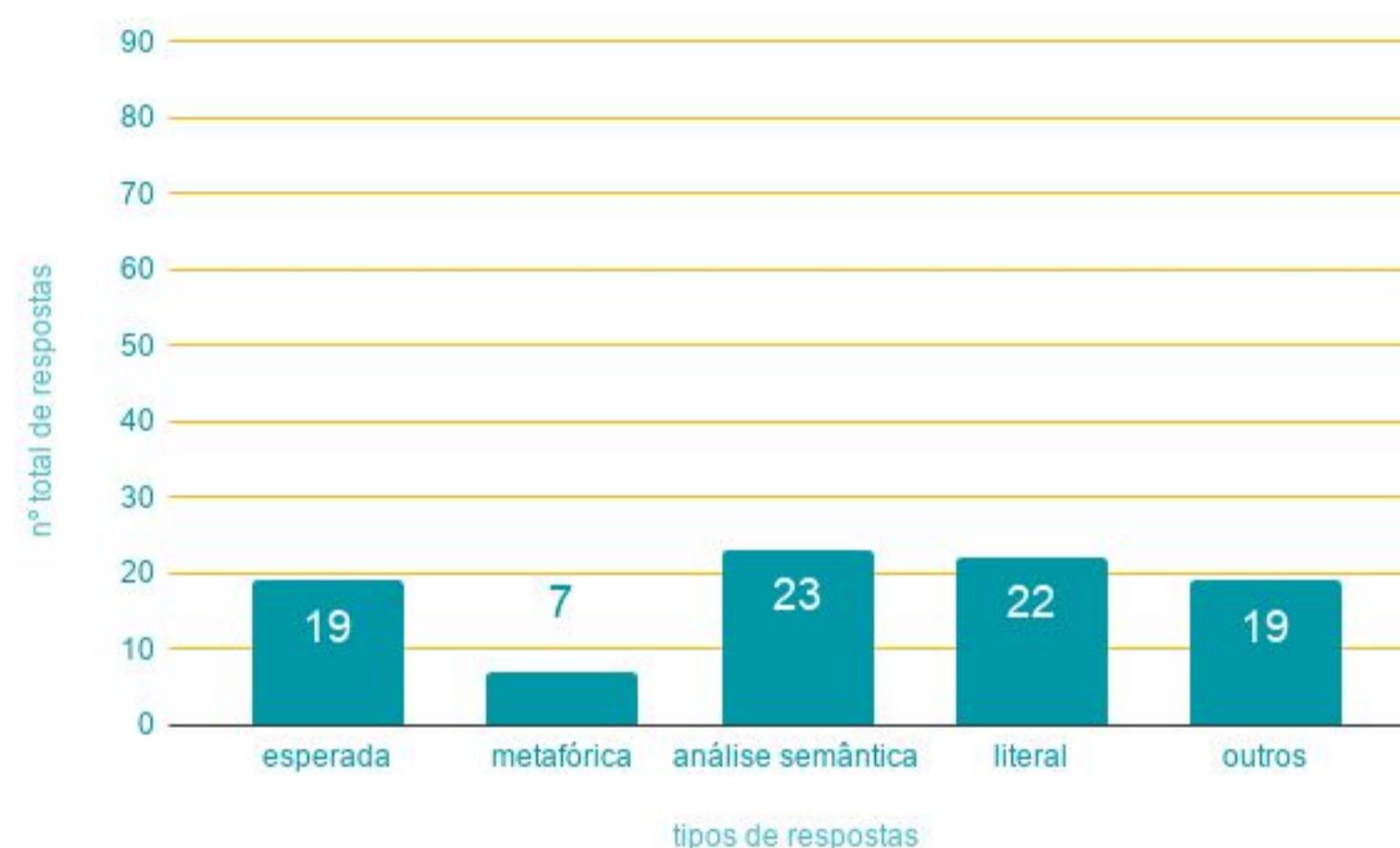
método

Durante a aplicação de um teste de compreensão de linguagem figurada (COMFIGURA), crianças responderam sobre o que compreendiam de sentenças com metonímias e de sentenças com expressões idiomáticas. 180 respostas - 90 de metonímia, 90 de expressão idiomática - de sujeitos com idades entre 6 anos e 11 anos e 11 meses foram analisadas e divididas em cinco categorias: (i) **esperada**, (ii) **metafórica**, (iii) **análise semântica**, (iv) **literal** e (v) **outros**.

análise das metonímias



análise das expressões idiomáticas



conclusões

Conforme as análises, o tipo de resposta utilizada pelas crianças nas tarefas corrobora as ideias de que (i) em geral, os fenômenos de linguagem figurada apresentam diferentes graus de complexidade e (ii) em particular, expressão idiomática apresenta mais complexidade que metonímia.

referências

DANCYGIER, B. SWEETSER, E. Figurative language. Cambridge University Press, 2014.

LANGLOTZ, A. Idiomatic creativity: A cognitive-linguistic model of idiom-representation and idiom-variation in English. John Benjamins Publishing, 2006.

